

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache
<i>Allgemeines (Загальне)</i>		
ja / nein	так / ні	Tak / ni
Bitte / Danke	Будь ласка / дякую	Budlaska / djakuju
Guten Tag!	Доброго дня	Dobroho dnja
Hallo!	Привіт!	Priwit!
Auf Wiedersehen!	До побачення!	Dopobatschenja
Tschüß!	Бувай!	Buwaij
Wie geht's dir/euch?	Як в тебе (у вас) справи?	Jak w tebe (u was) sprawy?
Danke, gut.	Дякую, добре.	Djakuju, dobre
Entschuldige! Entschuldigen Sie!	Пробач! Пробачте!	Probatsch! Probatschte!
Kein Problem!	Не має за що!	Ne maje sa-sch-scho!
Links / rechts	Ліворуч / праворуч	Livorutsch / praworutsch
gut / schlecht / besser	добре / погано / краще	Dobre / pahano / kratschje
klein / groß	маленький / великий	Malen'kyi / welykij
wenig / viel	мало / багато	Malo / bahato
alles / nichts	все / нічого	Fße / nitschoho
und / oder	та / або	Ta / abo
gesund / krank	здоровий / хворий	Sdorowyj / chworyj
der Geburtstag	день народження	Denj naro(d)schenja
Ich gratuliere dir zum Geburtstag!	Вітаю тебе з днем народження!	Vitaju tebe s-dnem naro(d)schenja
Wie heißt du?	Як тебе звати?	Jak tebe swati?
Ich heiße ...	Мене звать ...	Mäne swut...
der Vorname, -n / der Familienname, -n	ім'я / прізвище	Im-ja / priswische
Wie alt bist du?	Скільки тобі років?	Skilki tobi rokov?
Ich bin ... Jahre alt.	Мені... років.	Mäni... rokov.
Woher kommst du?	Звідки ти?	Swidki ty?
Ich komme aus ...	Я родом з ...	Ja rodom s...
Deutschland	Німеччина	Nimetschyna
Ukraine	Україна	Ukrajina
die Sprache, -n	мова	Mowa
die Schrift, -en	написання	Napyssanja
das Alphabet, -e	алфавіт	Alfawit
der Buchstabe, -n	буква	Bukwa
das Wort, -e/-ö-er	слово / слова	Slowo / slowa
der Satz, -ä-e	речення	Retschenja
der Abschnitt, -e	розділ	Rosdil
der Text, -e	текст	Täxt
die Überschrift, -en	заголовок	Saholowok
die Zahl, -en	число	Tschislo
die Stadt, ä-e	місто	mijsto
das Land, ä-er	країна	Krajina
das Kind, -er	дитина	Dytyna
die Eltern (Pl.)	батьки	Batky
die Mutter, -ü	мати	Maty
der Vater, -ä	батько	Batko
die Familie, -n	сім'я	ßim'ja
das Mädchen, -	дівчина	Diwtschina
der Junge, -n	хлопчик	chloptschik

**Mini-Glossar: Wörter und Wendungen für den Deutschunterricht
UKRAINISCH**

ich / du / er – sie – es wir – ihr – sie	Я / ти / він - вона – воно ми - ви - вони	Ja / ti / win / wona / wono My / wy / wony
Wo? / Wer ? / Wann? / Wie? / Warum?	Де? / Хто? / Коли? / Як? / Чому?	Dä / ch-to / koly / jak / tschomuu
Zeiten und Zahlen (Часу та цифри)		
die Zeit / die Uhr, -en	час / годинник	Tschass / Hodynnik
die Minuten, n.	хвилина	Chwylyna
die Stunde, -n	година	Chodina
der Tag, -e	день	Denj
die Woche, -n / das Wochenende, -n	тиждень вихідні дні	Tischdenj Wychideny dnyj
der Monat, -e	місяць	Misatz
das Jahr, -e	рік	Rik
der Vormittag / vormittags	ранок / вранці	Ranok / wrrantzi
der Nachmittag / nachmittags	день / вдень	Dänj / w-dänj
der Abend / abends	вечір / ввечері	Wätschir / wätscheri
die Nacht / nachts	ніч / вночі	Nitsch / w-notschi
heute	сьогодні	ßohodni
morgen / übermorgen	завтра / післязавтра	Saftra / pisle saftra
gestern / vorgestern	вчора / позавчора	f-tschora / posawtschora
der Montag (montags/am Montag)	понеділок (по понеділках / в понеділок)	Ponedilok (po ponedilkach / W ponedilok)
der Dienstag	вівторок	Wiwtorok
der Mittwoch	середа	ßereda
der Donnerstag	четвер	Tschetwer
der Freitag	п'ятниця	pjatnitza
der Samstag / Sonnabend	субота	Subota
der Sonntag	неділя	Nädila
der Januar	січень	ßitschenj
der Februar	лютий	Lutij
der März	березень	Bäräsenj
der April	квітень	Kwitenj
der Mai	травень	Trawenj
der Juni	червень	Tscherwenj
der Juli	липень	Lipenj
der August	серпень	Serpenj
der September	вересень	Wäräsenj
der Oktober	жовтень	Schowtenj
der November	листопад	Lißtopad
der Dezember	грудень	Ch-rudenj
der Frühling	весна	Wäsna
der Sommer	літо	Lito
der Herbst	осінь	Oßinj
der Winter	зима	Sima
Null	нуль	Nul
Eins / (der/die/das) erste	один / перший	Odin / perschij
Zwei / zweite	два / другий	Dwa / druheij
Drei / dritte	три / третій	Tri / trätij
Vier / vierte	чотири / четвертий	Tschotiri / tschetwertij
Fünf / fünfte	П'ять / п'ятий	Pjat / pjatij
Sechs / sechste	Шість / шостий	Schißt / schosstij

**Mini-Glossar: Wörter und Wendungen für den Deutschunterricht
UKRAINISCH**

Sieben / siebte	Сім / сьомий	ʒim / ʒomij
Acht / achte	Вісім / восьмий	Wiʒim / woʒmij
Neun / neunte	Дев'ять / дев'ятий	Dewjat / dewjati
Zehn / zehnte	Десять / десятий	Dessat / dessati
Zwanzig / zwanzigste	Двадцять / двадцятий	Dwadzat / dwadzatij
Hundert / hundertste	Сто / сотий	ʒto / ʒotij
Tausend / tausendste	Тисяча / тисячний	Tiʒatscha / tiʒatschnij
Basisvokabeln zum Thema Schule/Unterricht		
das Bildungsministerium, -ein	Міністерство освіти	Ministertwo oswyti
das Bildungsgesetz, -e	Закон про освіту	Sakon pro oswytu
der Lehrplan- -ä-e	навчальна програма	Naftschalna pro-chrama
das Klassenbuch, -ü-er	класний журнал	Klassnij journal
die Schule, -n	школа	Schkola
das Zimmer, - / der Raum, -ä-e	Кімната / приміщення	Kimnata / primischenja
der Schulhof, ö-e	шкільний двір	Schkilnije dwir
die Lehrerin, -nen der Lehrer, -	вчителька, вчитель	w-tschitelka, w-tschitel
die Direktorin, -nen der Direktor, -en	директорка, директор	Direktorka, direktor
die Klasse, -n / der Kurs, -e	Клас / група	Klass /ch-rupa
die Unterrichtsstunde, -n	урок	Urok
die Pause, -n	перерва	pererwa
der Stundenplan, -ä-e	розклад	Rosklad
das Buch, -ü-er	Книга (підручник)	Knyha (pidrutschnik)
die Seite, -n	сторінка	Storinka
die Nummer, -n	число	Tschyʒlo
das Heft, -e	зошит	Soschit
der Stift, -e	ручка	Rutschka
der Bleistift, -e	олівець	Olivetz
der Kugelschreiber, -	(кулькова) ручка	(Kulkowa) rutschka
der Buntstift, -e	кольоровий олівець	Kolorowij Olivetz
der Radiergummi, -s	гумка	Humka
das Papier, k.Pl.	папір	Papir
das Handy, -s	мобільний телефон	Mobylni telefon
der Computer, - / der Beamer, -	комп'ютер / проектор	Compjuter / projector
der Recorder, - / der CD-Player, -	диктофон / CD-програвач	Diktofon / cd-pro-hrawatsch
der Stuhl, -ü-e	стілець	Stiletz
der Tisch, -e	стіл	Stil
die Tür, -en	двері	Dwäri
die Tafel, -n	дошка	Doschka
das Wort, -ö-er	слово	Slowo
der Buchstabe, -n	буква	Bukwa
der Satz, -ä-e	речення	Rätschänja
der Text, -e	текст	Text
das Beispiel, -e	приклад	Priklad
die Aufgabe, -n	завдання	Sawdanja
die Hausaufgabe, -n	домашнє завдання	Domaschnije sawdanja
die Zensur, -en	оцінка	Otzinka
die Kontrollarbeit, -n	контрольна робота	Controlna robota
der Test, -s	тест	Test
die (schriftliche) Entschuldigung	Записка від батьків	Sapiska wid batkiw

**Mini-Glossar: Wörter und Wendungen für den Deutschunterricht
UKRAINISCH**

der Beginn	початок	potschatok
beginnen / anfangen	починати	potschynaty
das Ende, k.Pl. / der Schluss, k.Pl.	Кінець / завершення	kinetz / sawerschenja
beenden / aufhören	закінчити / припинити	sakintschity / pryпыnyty
die Ferien (Pl.)	канікули	kanikuly
(Deutsch) lernen	вчити (німецьку)	w-tschyty (nimetzku)
lesen	читати	tschytyaty
schreiben	писати	pyssaty
hören	слухати	sluchaty
sprechen	говорити	h'chowority
malen /zeichnen	малювати / креслити	maluwaty / kräslity
sitzen	сидіти	ʒydyty
stehen	стояти	stojaty
gehen	йти	j-ity
kommen	прийти	pryity
das Spiel, -e	гра	h'ra
spielen	грати	h'raty
denken	думати	dumaty
die Einzelarbeit, -en	індивідуальна робота	indywidualna robota
die Gruppenarbeit, -en	групова робота	h'rupowa robota
die Nachbarin, -nen der Nachbar, -n	сусідка, сусід	suʒidka, suʒid

Operatoren für den Unterricht		
Bitte setz dich! Setzt euch!	Будь ласка, сідай! Сідайте!	Budlaska ʒiday! ʒidayte!
Bitte dreh dich um!	Будь ласка, оберніться!	Budlaska, obernitzja!
Bitte steh auf! Steht auf!	Будь ласка, встань! Встаньте!	Budlaska w-stan! W-stante!
Öffne das Buch! Öffnet das Buch!	Відкрий книгу! Відкрите книгу!	Widkryj knyhu! Widkryte knyhu!
Bearbeitet Aufgabe ...!	Працюйте над завданням ...!	Pratzuite nad sawdanjam!
Bitte übersetze (das Wort/den Satz)!	Будь ласка, перекладіть (слово / речення)!	Budlaska perekladit ...(slowo / Retschenja!)
Du bist zu laut! Ihr seid zu laut!	Ти занадто голосний! Ви занадто голосні!	Ti sanadto holosnij! Vy sanadto holosni!
Bitte hör zu! Hört zu!	Будь ласка, слухай! Слухайте!	Budlaska, sluchai! ʒluchaite!
Bitte sei still! Seid still!	Будь ласка заспокойся! Заспокойтесь!	Budlaska saspokoїʒa! Saspokoites!
Bitte konzentrier dich!	Будь ласка, зосередься!	Budlaska soseredsja!
Bitte lies (die Lösung) vor!	Будь ласка, прочитай (рішення)!	Budlaska protschytay rischenja!
Sprich bitte lauter!	Будь ласка, говори голосніше!	Budlaska h-owory h-olosnische!
Arbeite/Arbeitet allein (mit dem Nachbarn/in der Gruppe/alle zusammen)!	Працюй / працюйте самостійно (з сусідом / у групі / всі разом)!	Pratzui / Pratzuite samostijno (s ʒuʒidom / u h-rupi / wsi rasom)!
Bildet eine Gruppe von ... Schülern!	об'єднайтеся в групу з ... школярів!	Objednajtesja w h-rupu s ... schkolarif!
Bist du fertig? Seid ihr fertig?	Ти закінчив? Ви закінчили?	Ti sakintschiw? Vi sakintschili?

**Mini-Glossar: Wörter und Wendungen für den Deutschunterricht
UKRAINISCH**

Hast du verstanden? Habt ihr verstanden?	Ти зрозумів? Ви зрозуміли?	Ti srosumiw? Vi srosumily?
Ich habe das nicht verstanden.	Я цього не зрозумів.	Ja tzohe ne srosumiw
Ich wiederhole!	Я повторюю!	Ja powtorijuju.
Das ist richtig/falsch!	Це правильно / неправильно!	Zä prawylno / Nä prawylno!
Noch einmal	Ще раз	Sche ras!
Alle zusammen!	Всі разом!	F-ßi rasom!
Vorsicht! / Achtung!	Будьте уважні! / Увага!	Budte uwaschni! Uwa-ha!
Wer möchte vorlesen / den Dialog vorspielen / an die Tafel kommen?	Хто хотів би прочитати / розіграти діалог / піти до дошки?	H'to hotiw by protschytati? Rosihraty dialoch / Pity do doschky?
Lernt die Vokabeln/die Beispiele!	Вивчіть слова / приклади!	Wywtschit slowa! Pryklady!
Bitte schreib auf! Bitte schreibt!	Будь ласка, запиши! Будь ласка, запишіть!	Budlaska sapyschy! Budlaska sapyschit!
Bist du zufrieden?	Ти задоволений?	Ty sadowolenij?
Ich bin zufrieden.	Я задоволений.	Ja sadowolenij.
Das hast du gut gemacht.	Ти зробив це добре.	Ty srobiw zä dobre.
Du hast keine/wenige/ein paar Fehler gemacht.	Ти не зробив ніяких / мало / кілька помилок.	Ty nesrobiw nijakich / malo / kilka pomylok.
Du warst fleißig/nicht fleißig genug.	Ти був старанним / недостатньо старанним.	Ti buw staranym / Nedostatnjo staranym
Das gefällt mir (nicht)!	Мені це (не) подобається!	Menie zä (ne) podobajetßa!
Morgen machen wir weiter.	Завтра ми продовжимо.	Saftra mi prodowschimo.
Warst du krank?	Ти хворів?	Ti chworiw?
Bitte gib mir deine Entschuldigung!	Будь ласка, дай мені записку від батьків!	Budlaska daij menie sapysku vid batkiw!
Bitte nicht essen / trinken.	Будь ласка, не їжте / не пийте.	Budlaska ne jischte! ... ne pyjte!